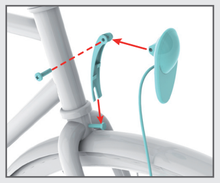
REELIGHT®
BATTERY-FREE BIKE LIGHTS

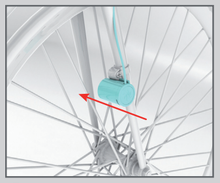
1



2

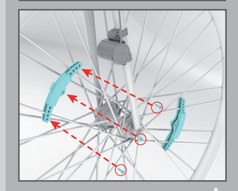
A

B

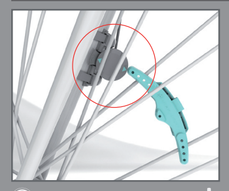


C

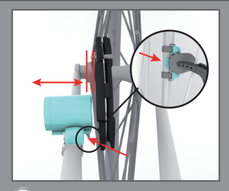
3



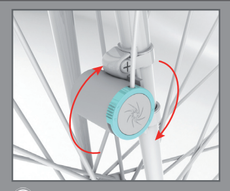
4



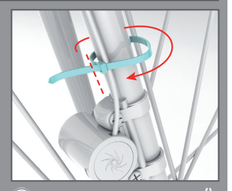
A



B



C



D

DANMARK

REELIGHT ER DET SIKRE OG SIMPLE VALG

Reelight bruger ikke batterier, men laver sin egen miljøvenlige energi med magneter på cyklens eger. Reelight er fastmonteret, så du altid har lygterne med. Reelight lygter kræver ingen form for udskiftning af dele eller genopladning og er altid klar til brug. De lyser hele tiden, mens du cykler, hvilket gør dig ekstra sikker i trafikken – dag og nat.

God fornøjelse som sikker cyklist i trafikken. Se mere på www.REELIGHT.com

GENBRUG

Emballagen er af genanvendt papir og sorteres som papir til genbrug

Gennem sin livstid sparer en Reelight cykellygte miljøet for en håndfuld batterier

WEEE - Direktiv for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr. I den Europæiske Union indikerer WEEE symbolet, at dette produkt ikke bør kasseres sammen med husholdningsaffald. Det bør bortskaffes ved en egnet facilitet for at muliggøre genbrug.

MONTERINGSVEJLEDNING

Påkrævet værktøj: Gaffelnøgle, stjerneskruetrækker og bidetang

LYGTEMONTERING

Monter lygten med beslag i forgaffelkronen over forhjulet. Juster efterfølgende lygten til en passende position og spænd skruen godt til.

GENERATOR

AFKORT MELLEMLÆGSGUMMI

Placer mellemlægsgummi på højre del af forgaflen (forlygte); venstre del af baggaflen (baglygte) og fold omkring. Afkort mellemlægsgummiet så det når rundt om gaflen.

SPÆND SPÆNDEBÅND

Sæt generatorbeslaget på mellemlægsgummiet og placer dem på bagsiden af forgaflen (forlygte); undersiden af baggaflen (baglygte). Fold spændebåndene rundt om gaflen og ind i generatorbeslaget. Spænd skruerne indtil generatorbeslaget er sikkert fastgjort. Vær opmærksom på at det lille håndtag på generatorbeslaget vender ind mod cykelhjulet. Afkort eventuelt det overskydende spændebånd med en tang.

INDSÆT GENERATOREN

Indsæt generatorenheden i generatorbeslaget med kabelsiden væk fra cykelhjulet.

MAGNET

MONTERING AF MAGNET

Løsgør skruerne i magneten. Placer og fold magneten omkring to eller flere eger, så den sidder lige ud for generatorens magnetfelt.

JUSTERING

MAGNETJUSTERING

Finjuster placeringen af magneten så magnetspidserne er placeret korrekt ud for pilemarkeringen på generatoren. Efterspænd skruerne på magneten.

GENERATOR JUSTERING

Finjuster afstanden mellem generator og magnet til 1-3 mm. Tryk på håndtaget på indersiden af generatorbeslaget og bevæg generatoren frem eller tilbage til den korrekte position.

KABELOPRULNING

Tilpas kabellængden ved at rotere låget på kabelspolen, så det overskydende kabel rulles ind i generatorenheden. Længden kan justeres med 20 cm. Vær opmærksom på at styret frit kan dreje til begge sider (forlygte).

KABELFASTGØRELSE

Fastgør kablet med strips.

GREAT BRITAIN

REELIGHT IS THE SAFE AND SIMPLE CHOICE

Reelight does not use batteries but produces its own environmentally friendly energy by means of magnets mounted on the bicycle spokes. Reelight is permanently mounted, so you always have your lights with you. Reelight bicycle lights have no components that need replacing or recharging and are always ready for use. They are on whenever you cycle, which makes you extra safe in the traffic – day and night.

Happy safe cycling! See more at www.REELIGHT.com

RECYCLING

The packaging is made of recycled paper and should be disposed of as paper for recycling

During its lifespan, a Reelight bike light saves the environment a bunch of batteries

WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment Directive. In the EU, the WEEE symbol indicates that the product should not be discarded with ordinary household waste. It should be disposed of at a suitable recycling facility.

MOUNTING INSTRUCTIONS

Tools required: Double-ended spanner, Phillips screwdriver and cutting pliers

MOUNTING THE LIGHT

Mount the light with the fitting onto the front wheel fork crown. Then adjust the light to a suitable position and tighten the screw well.

GENERATOR

SHORTEN THE RUBBER STRIP

Place the rubber strip on the right of the front forks (front light)/on the left seat stay (back light) and fold around. Shorten the rubber strip so it goes right round the fork/stay.

TIGHTEN THE COLLAR CLAMP

Place the generator bracket on the rubber strip and place it on the back of the front fork (front light)/on the underside of the seat stay (back light). Fold the collar clamps around the fork/stay and insert into the generator bracket. Tighten the screws until the generator bracket is securely fastened. Make sure that the small knob on the generator bracket faces the bicycle wheel. Clip off any surplus collar clamp with a pair of cutting pliers.

FIT THE GENERATOR

Fit the generator unit in the generator bracket with the cable side away from the bicycle wheel.

MAGNET

MOUNTING THE MAGNET

Undo the screws on the magnet. Position the magnet on two or three spokes so it sits directly within the generator's magnetic field.

ADJUSTMENT

ADJUSTING THE MAGNET

Carefully adjust the position of the magnet so the pointed ends of the magnet are correctly placed and in line with the arrow marks on the generator. Tighten the screws on the magnet.

ADJUSTING THE GENERATOR

Carefully adjust the distance between the generator and the magnet so it is 1-3 mm. Press the knob on the inside of the generator bracket and shift the generator forwards or backwards to the correct position.

CABLE COILING

Adjust the cable length by rotating the cover of the cable spool so any surplus cable is rolled into the generator unit. The length can be adjusted by 20 cm. Make sure that the handlebar stem can turn freely in both directions (front light).

ATTACHING CABLE

Secure the cable using cable ties.

FRANCE

REELIGHT EST LE CHOIX SÛR ET SIMPLE

Reelight fonctionne sans batterie, mais produit lui-même son énergie respectueuse de l'environnement à l'aide des aimants fixés sur les rayons du vélo. Le montage de Reelight est fixe pour garantir que vous n'oubliez jamais vos phares. Les phares Reelight ne demandent aucun changement de pièces ni de rechargement et sont toujours prêts à être utilisés. Ils restent toujours allumés lorsque vous roulez, vous offrant ainsi une plus grande sécurité dans le trafic – de jour comme de nuit.

Bonne promenade à vélo en toute sécurité. Plus d'informations sur www.REELIGHT.com

RECYCLAGE

L'emballage est fabriqué en papier recyclé et doit être trié avec le papier à recycler

Pendant sa durée de vie un phare de vélo Reelight épargne l'environnement d'une bonne poignée de piles

WEEE – Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Au sein de l'UE le symbole WEEE indique qu'il ne faut pas jeter le produit en question avec les ordures ménagères. Ce produit doit être déposé à un site de récupération et de recyclage spécialisé.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Outils nécessaires: Clé plate double, tournevis cruciforme et pince coupante

MONTAGE DU PHARE

Montez le phare et son support sur la tête de fourche de la roue avant. Ajustez ensuite la position du phare avant de serrer le collier.

GÉNÉRATEUR

RACCOURCISSEZ LE COLLIER DE PROTECTION EN CAOUTCHOUC

Placez le collier de protection en caoutchouc sur la partie droite de la fourche avant (phare avant) ; la partie gauche sur la fourche arrière (phare arrière) et repliez-le autour de la fourche. Raccourcissez le collier de protection en caoutchouc pour qu'il entoure bien la fourche.

SERREZ LE COLLIER DE SERRAGE

Montez la fixation de montage du générateur sur le collier de protection en caoutchouc et placez-la à l'arrière de la fourche avant (phare avant); en dessous de la fourche arrière (phare arrière). Placez les colliers de serrage autour de la fourche et faites les rentrer dans la fixation de montage du générateur. Serrez les vis jusqu'à ce que la fixation de montage du générateur soit fermement fixée.

Assurez-vous que la petite poignée sur la fixation de montage du générateur est bien tournée vers la roue du vélo. Raccourcissez éventuellement l'excédent du collier de serrage à l'aide d'une pince.

INSERTION DU GÉNÉRATEUR

Insérez le générateur dans sa fixation de montage en éloignant le câblage de la roue de vélo.

AIMANT

MONTAGE DE L'AIMANT

Desserrez les vis de l'aimant. Fixez l'aimant autour de deux ou plusieurs rayons afin de placer celui-ci juste en face du champ magnétique du générateur.

AJUSTAGE

AJUSTAGE DE L'AIMANT

Affinez l'ajustage de la position de l'aimant de sorte que les pointes des aimants soient placées correctement en face des flèches marquées sur le générateur. Resserrez les vis de l'aimant.

AJUSTAGE DU GÉNÉRATEUR

Réajustez afin d'obtenir une distance de 1-3 mm entre le générateur et l'aimant. Appuyez sur la poignée du côté intérieur de la fixation de montage du générateur et déplacez le générateur vers l'avant ou vers l'arrière pour trouver la bonne position.

ENROULEMENT DU CÂBLE

Ajustez la longueur de câble en tournant le couvercle de la bobine de câble pour que l'excédent de câble s'enroule dans le générateur. La longueur peut s'ajuster de 20 cm. Assurez-vous que le guidon peut tourner librement d'un côté comme de l'autre (phare avant).

FIXATION DU CÂBLE

Fixez le câble à l'aide des colliers serre câbles.

NEDERLAND

REELIGHT IS DE VEILIGE EN EENVOUDIGE KEUZE

Reelight gebruikt geen batterijen maar produceert zijn eigen milieuvriendelijke energie door middel van op de fietsspaken gemonteerde magneten. Een Reelight is permanent gemonteerd, zodat je je verlichting altijd bij je hebt. Fietslampen van Reelight hebben geen onderdelen die vervangen of opgeladen hoeven te worden en zijn altijd klaar voor gebruik. Ze zijn altijd aan tijdens het fietsen en daarmee ben je extra veilig in het verkeer. Zowel overdag als 's nachts.

Geniet van veilig fietsen! Ga voor meer info naar www.REELIGHT.com

RECYCLING

De verpakking is gemaakt van gerecycled papier en moet voor hergebruik worden afgevoerd als papier

Fietsverlichting van Reelight bespaart tijdens zijn levensduur het milieu een groot aantal batterijen

AEEA – Richtlijn Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. In de EU geeft het AEEA-symbool aan dat het product niet via het gewone huishoudelijk afval mag worden afgevoerd, maar via een daartoe geëigend recyclingbedrijf.

MONTAGEVOORSCHRIFTEN

Benodigde gereedschappen: Dubbele steeksleutel, kruiskopschroevendraaier en nijptang

DE VERLICHTING MONTEREN

Bevestig de lamp met het montagestuk op het balhoofd van het stuur. Stel de lamp op passende wijze in en draai de schroef goed aan.

DYNAMO

DE RUBBER STRIP INKORTEN

Plaats de rubber strip op de rechter voorvork (voorlicht)/op de linker zadelstang (achterlicht) en buig deze daaromheen. Maak de rubber strip zoveel korter dat deze precies om de vork/stang past.

DE SLANGKLEM VASTZETTEN

Zet de houder van de dynamo op de rubber strip en plaats deze op de achterkant van de voorvork (voorlicht)/op de onderkant van de zadelstang (achterlicht). Buig de slangklemmen om de vork/stang en steek deze in de houder van de dynamo. Haal de schroeven aan totdat de houder van de dynamo goed vastzit. Let erop dat het knopje op de houder van de dynamo tegenover het fietswiel zit. Knip het teveel aan slangklem af met een nijptang.

DE DYNAMO PLAATSEN

Zet de dynamo-unit in zijn houder met de kabelzijde weg van het fietswiel.

MAGNET

DE MAGNEET PLAATSEN

Draai de schroeven op de magneet los. Plaats de magneet op twee of drie spaken, zodat deze rechtstreeks in het magnetisch veld van de dynamo zit.

AFSTELLEN

DE MAGNEET AFSTELLEN

Stel de positie van de magneet zorgvuldig zo in dat de scherpe uiteinden ervan correct geplaatst zijn en in lijn met de pijlmarkeringen op de dynamo zitten. Draai de schroeven op de magneet vast.

DE DYNAMO AFSTELLEN

Stel de afstand tussen de dynamo en de magneet zorgvuldig af op 1-3 mm. Druk het knopje aan de binnenkant van de houder van de dynamo in en beweeg de dynamo naar voren of naar achteren totdat deze goed zit.

HET KABELTJE OPROLLEN

Stel de lengte van het kabeltje af door de afsluiting van de kabelspoel rond te draaien, zodat overtollige kabel wordt opgerold in de dynamo-unit. De lengte van het kabeltje kan 20 cm variëren. Zorg ervoor dat de stuurstang vrij in beide richtingen kan draaien (voorlicht).

HET KABELTJE VASTZETTEN

Zet het kabeltje vast met behulp van kabelbinders.

DEUTSCHLAND

REELIGHT IST DIE SICHERE UND EINFACHE WAHL

Reelight benötigt keine Batterien, sondern erzeugt durch an den Speichen angebrachte Magnete selbst seine umweltfreundliche Energie. Reelight ist fest montiert, daher haben Sie immer Ihre Leuchten dabei. Reelight erfordert keinerlei Auswechseln von Teilen oder Wiederaufladen und ist immer einsatzbereit. Leuchtet immer, wenn Sie fahren. Das erhöht Ihre Sicherheit im Verkehr – Tag und Nacht.

Viel Vergnügen als sicherer Radfahrer im Verkehr. Erfahren Sie mehr unter www.REELIGHT.com

RECYCLING

Die Verpackung besteht aus Recyclingpapier und kann als wiederverwertbares Papier sortiert werden.

Während seiner Lebensdauer spart die Reelight Fahrradleuchte der Umwelt eine ganze Handvoll von Batterien.

WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Die WEEE-Kennzeichnung der EU zeigt an, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Es muss an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden, damit es dem Recycling zugeführt wird.

MONTAGEANLEITUNG

Erforderliches Werkzeug: Doppel-Gabelschlüssel, Kreuzschlitzschraubendreher und Kneifzange

MONTAGE DER LEUCHTE

Die Leuchte mit dem Beschlag oben an Vordergabelbrücke anbringen. Dann die Leuchte in einer passenden Position justieren und die Schrauben gut anziehen.

GENERATOR

ZWISCHENGUMMI ANPASSEN

Den Zwischengummi auf der rechten Seite der Vordergabel (Vorderlicht) bzw. der linken Seite der Kettenstrebe (Rücklicht) platzieren und herum legen. Den Zwischengummi abschneiden, so dass es gerade einmal um die Gabel bzw. Strebe herumreicht.

SPANNBÄNDER ANBRINGEN

Den Generatorbeschlag auf den Zwischengummi setzen und auf der Rückseite der Vordergabel (Vorderlicht) bzw. der Unterseite der Kettenstrebe (Rücklicht) platzieren. Die Spannbänder um die Gabel bzw. Strebe legen und in den Generatorbeschlag hinein. Die Schrauben anziehen, bis der Generatorbeschlag sicher befestigt ist. Darauf achten, dass der kleine Handgriff des Generatorbeschlages nach innen zum Laufrad hin zeigt. Eventuell das überschüssige Spannband mit einer Zange abschneiden.

GENERATOR EINSETZEN

Die Generatoreinheit in den Generatorbeschlag hineinsetzen, so dass die Kabelseite vom Laufrad weg zeigt.

MAGNET

MONTAGE DES MAGNETEN

Die Schrauben im Magneten lösen. Den Magneten über zwei oder mehr Speichen herum legen und ihn so anbringen, dass er genau innerhalb des Magnetfeldes des Generators liegt.

JUSTIERUNG

JUSTIERUNG DES MAGNETEN

Die Platzierung des Magneten feinjustieren, so dass seine Spitzen genau bei den Pfeilmarkierungen des Generators platziert sind. Die Schrauben des Magneten anziehen.

JUSTIERUNG DES GENERATORS

Den Abstand zwischen Generator und Magnet so einstellen, dass er 1-3 mm beträgt. Auf den Handgriff auf der Innenseite des Generatorbeschlages drücken und den Generator nach vorn oder zurück in die korrekte Stellung bringen.

KABEL AUFWICKELN

Die Kabellänge anpassen, indem der Deckel der Kabelspule gedreht wird, so dass das überschüssige Kabel in die Generatoreinheit hinein gerollt wird. Die Länge kann um bis zu 20 cm angepasst werden. Beim Vorderlicht darauf achten, dass sich der Lenker frei nach beiden Seiten hin drehen lässt.

KABEL BEFESTIGEN

Das Kabel mit den Kabelbindern befestigen.

ITALIA

REELIGHT È UNA SCELTA SEMPLICE E SICURA

Reelight non fa uso di batterie, ma produce per conto proprio energia elettrica ecologica grazie a magneti collocati sui raggi della bicicletta. Reelight si monta in modo permanente e pertanto non correrai il rischio di dimenticarlo a casa. I fanali Reelight non necessitano di sostituzioni di componenti né di ricariche e sono sempre pronti a funzionare. Poiché restano sempre accesi mentre vai in bicicletta, ti offriranno maggiore sicurezza nel traffico giorno o notte che sia.

Buon divertimento sulla tua bici in tutta sicurezza. Per ulteriori informazioni, vedi www.REELIGHT.com

RICICLAGGIO

L'imballaggio è costituito da carta riciclata e va smistato come carta riciclabile

Nell'arco della sua vita, un fanale per bicicletta Reelight risparmia l'uso di una manciata di batterie contribuendo alla protezione dell'ambiente

Direttiva WEEE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nell'Unione Europea, il simbolo WEEE (RAEE in italiano) sta ad indicare che questo prodotto non deve essere smaltito assieme ai rifiuti domestici, ma va invece consegnato ad uno degli appositi centri di riciclaggio.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Utensili necessari: Chiave doppia, cacciavite a stella e tronchesino

MONTAGGIO DEL FANALE

Montare la luce col supporto sulla corona superiore della forcella della ruota anteriore. Regolare quindi la luce in posizione appropriata e serrare bene la vite.

GENERATORE

ACCORCIARE LA GOMMA PROTETTIVA

Collocare la gomma protettiva sulla parte destra della forcella anteriore (fanale anteriore) o sulla parte sinistra della forcella posteriore (fanale posteriore) piegandola attorno alla forcella. Accorciare quindi la gomma in modo da farla aderire tutto attorno alla forcella.

SERRAGGIO DEI COLLARI

Mettere il supporto del generatore sulla gomma protettiva e collocarlo sulla parte posteriore della forcella anteriore (fanale anteriore) o sulla parte inferiore della forcella posteriore (fanale posteriore). Mettere i collari attorno alla forcella e farli rientrare nel supporto del generatore. Serrare quindi le viti fino a fissare saldamente il supporto del generatore. Accertarsi che il pulsantino sul supporto del generatore sia rivolto verso la ruota della bicicletta. In caso di eccessiva lunghezza dei collari, accorciarli mediante un tronchesino.

INSERIMENTO DEL GENERATORE

Inserire l'unità del generatore nel proprio supporto tenendo il lato del cavo dalla parte opposta della ruota della bicicletta.

MAGNETE

MONTAGGIO DEL MAGNETE

Allentare le viti del magnete. Montare il magnete incurvandolo attorno a due o più raggi in modo che si trovi esattamente di fronte al campo magnetico del generatore.

REGOLAZIONI

REGOLAZIONE DEL MAGNETE

Effettuare la regolazione fine della posizione del magnete in modo che le punte dello stesso siano correttamente collocate di fronte al segno delle frecce sul generatore. Quindi serrare nuovamente le viti del magnete.

REGOLAZIONE DEL GENERATORE

Regolare la distanza tra generatore e magnete in modo che sia pari a 1-3 mm. Ciò si effettua premendo il pulsantino sul lato interno del supporto del generatore e muovendo il generatore in avanti o indietro fino a trovare la giusta posizione.

ARROTOLAMENTO DEL CAVO

Adattare la lunghezza del cavo ruotando il coperchio della bobina in modo da arrotolare il cavo in eccesso dentro all'unità del generatore. È possibile effettuare una regolazione di 20 cm. Accertarsi che il manubrio sia in grado di muoversi liberamente su entrambi i lati (fanale anteriore).

FISSAGGIO DEL CAVO

Fissare il cavo mediante le fascette serracavo.

ESPAÑA

REELIGHT ES LA ELECCIÓN SIMPLE Y SEGURA

Reelight no necesita pilas ya que produce su propia energía ecológica con imanes en los radios de la rueda. Reelight se instala de forma permanente en la bicicleta por lo que siempre se dispone de luz. Los pilotos Reelight no requieren cambios de piezas ni hay que cargarlos y están siempre listos para su uso. Lucen todo el tiempo, mientras se pedalea, lo que mejora la seguridad durante la circulación, de día y de noche.

Esperamos que pedalees con seguridad entre el tráfico. Más información en www.REELIGHT.com

USO

El embalaje es de papel reciclado, por lo que debe desecharse como papel para reciclar.

La vida útil de un piloto Reelight para bicicletas es equivalente al ahorro correspondiente a todas las pilas que caben en una mano.

WEEE – Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea el símbolo WEEE indica que este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos. Debe depositarse en unas instalaciones especificas para su reciclaje.

GUÍA DE MONTAJE

Herramientas necesarias: Llave de dos bocas para tuercas, destornillador de estrella y alicates

MONTAJE DEL PILOTO

Monte la luz, con la ayuda del soporte, sobre la horquilla en la rueda delantera, encima de la corona de la horquilla. A continuación, oriente la luz hasta colocarla en la posición adecuada y apriete los tornillos correctamente.

GENERADOR

ACORTAR LA TIRA DE GOMA

Colocar la tira de goma en la barra derecha de la horquilla de la rueda delantera (piloto delantero) o en la barra izquierda de la horquilla trasera (piloto trasero) y rodearla. Acortar la tira de goma de modo que rodee toda la barra, dependiendo del caso.

APRETAR LA TIRA DE GOMA

Colocar la sujeción del generador sobre la tira de goma y situarla en la parte trasera de la barra de la horquilla (piloto delantero) o en la parte inferior de la barra de la horquilla trasera (piloto trasero). Rodear la barra con la tira de goma y por dentro de la sujeción del generador. Apretar los tornillos hasta que la sujeción del generador quede correctamente sujeta. Al realizar la instalación hay que asegurarse de que la pequeña palanca de la sujeción del generador quede orientada hacia la rueda de la bicicleta. Cortar con unos alicates la tira de goma sobrante.

COLOCACIÓN DEL GENERADOR

Colocar el generador en su sujeción con el lado del cable orientado en dirección opuesta a la rueda de la bicicleta.

IMÁN

MONTAJE DEL IMÁN

Aflojar los tornillos de los imanes. Colocar el imán alrededor de uno o más radios, de modo que quede delante del campo magnético del generador.

AJUSTE

AJUSTE DEL IMÁN

Ajustar la colocación del imán de modo que los extremos del imán queden correctamente orientados frente a la flechas del generador. Apretar los tornillos del imán.

AJUSTE DEL GENERADOR

Ajustar la distancia entre el generador y el imán de modo que queden a 1-3 mm. Empujar la palanca que hay en la parte interior de la sujeción del generador para moverlo adelante o atrás hasta colocarlo en la posición correcta.

ENROLLADO DEL CABLE

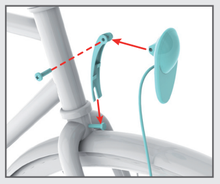
Ajustar la longitud del cable haciendo girar la tapa de la bobina de cable, de modo que el cable sobrante quede enrollado en el generador. La longitud puede ajustarse en 20 cm. Asegurarse de que al hacerlo la dirección pueda moverse libremente a ambos lados (piloto delantero).

SUJECIÓN DEL CABLE

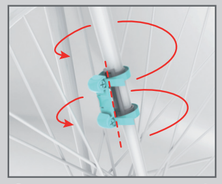
Sujetar el cable con bandas.

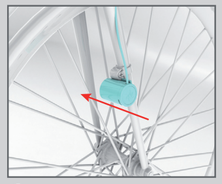
REELIGHT®
BATTERY-FREE BIKE LIGHTS

1

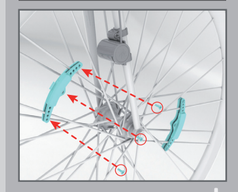


2

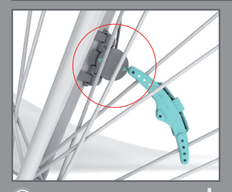


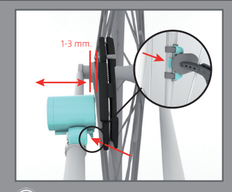


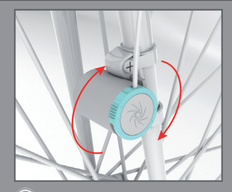
3

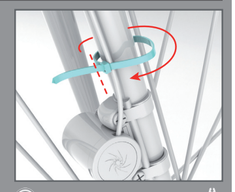


4









POLSKA

REELIGHT TO BEZPIECZNY I PROSTY WYBÓR

Lampka Reelight nie wymaga baterii, gdyż wytwarza własną ekologiczną energię, wykorzystując magnesy zamontowane na szprychach koła. Lampkę Reelight montuje się na stałe, więc masz zawsze oświetlenie przy sobie. Lampki Reelight nie mają żadnych elementów, które wymagałyby wymiany lub ładowania, i są zawsze gotowe do pracy. Pracują zawsze, gdy jedziesz na rowerze, co zapewnia dodatkowe bezpieczeństwo podczas poruszania się w ruchu drogowym – w dzień i w nocy.

Miłej i bezpiecznej jazdy na rowerze! Więcej informacji: www.REELIGHT.com

RECYKLING

Opakowanie wykonano z papieru recyklowanego i należy je oddać na makulaturę.

Podczas okresu użytkowania lampka rowerowa Reelight pozwala chronić środowisko, gdyż nie korzysta z baterii.

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) – dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego. W UE symbol WEEE oznacza, że produkt nie powinien być usuwany razem ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Powinien być usunięty przez odpowiednią instytucję zajmującą się recyklingiem odpadów.

INSTRUKCJA DOTYCZĄCA MOCOWANIA

Wymagane narzędzia: Klucz dwustronny śrubokręt krzyżakowy i szczypce tnące

MONTAŻ LAMPKI

Zamocować lampkę za pomocą uchwytu do korony widelca przedniego koła. Następnie ustawić lampkę w odpowiednim położeniu i dokręcić mocno śrubę.

GENERATOR

SKRÓĆ GUMOWY PASEK

Umieść gumowy pasek z prawej strony przedniego widelca (lampka przednia) lub na lewej górnej rurze widelca tylnego (lampka tylna) i owiń go. Skróć gumowy pasek, by dokładnie owijał widelec lub rurę.

ZACIŚNIJ ZACISK PIERŚCIENIA

Umieść wspornik generatora na gumowym pasku i załóż go na tył przedniego widelca (lampa przednia) lub na spód widelca tylnego (lampka tylna). Załóż zaciski pierścienia dookoła widelca przedniego lub tylnego i wsuń je do wspornika generatora. Dokręć śrubę, aż zacisk generatora będzie bezpiecznie zamocowany. Sprawdź, czy małe pokrętło na wsporniku generatora jest zwrócone w stronę koła roweru. Odetnij nadmiar zacisku pierścienia szczypcami tnącymi.

ZAŁÓŻ GENERATOR

Załóż moduł generatora do wspornika generatora tak, by przewód nie dotykał koła roweru.

MAGNES

MOCOWANIE MAGNESU

Odkręć śrubę magnesu. Umieść magnes na dwóch lub trzech szprychach tak, by znalazł się bezpośrednio w polu magnetycznym generatora.

REGULACJA

REGULACJA MAGNESU

Starannie dopasuj umiejscowienie magnesu tak, by spiczaste końce magnesu zostały poprawnie umieszczone, zgodnie ze strzałkami na generatorze. Dokręć śrubę magnesu.

REGULACJA GENERATORA

Starannie wyreguluj odległość między generatorem a magnesem, by wynosiła 1–3 mm. Wciśnij pokrętło na wewnętrznej części wspornika generatora i przesuń generator w przód lub w tył, by ustawić go we właściwym miejscu.

ZWIJANIE PRZEWODU

Dopasuj długość przewodu obracając pokrywę szpuli przewodu, by nadmiar przewodu został zwinięty w module generatora. Długość można dopasować o 20 cm. Sprawdź, czy kierownica może się swobodnie obracać w obu kierunkach (lampka przednia).

MOCOWANIE PRZEWODU

Umocuj przewód za pomocą spinek.

日本

Reelight の製品は安全かつシンプル

Reelight は電池を使用せず、自転車のスポークに設置された磁石の力で環境にやさしいエネルギーを発電します。Reelight は自転車への永久的な取付けが可能ですので、ライトを常に設置しておくことができます。Reelight の自転車用ライトには交換や充電の必要な部品はなく、いつでも必要なときに利用できます。時間帯を問わず自転車をこぐたびに点灯するため、昼間も夜間も路上での安全性が確保されます。

安全な自転車生活をお楽しみください！詳細は、www.REELIGHT.com をご覧ください。

サイクル

パッケージには再生紙を使用していますので、リサイクル用の資源ごみとして廃棄してください。

Reelight の自転車用ライトは、その製品寿命をとおし、大量の電池を節約します。

WEEE – 廃電気電子機器指令。EU 加盟国では、WEEE ラベルの付いた製品を通常の家庭廃棄物として処分することができません。適切なリサイクル施設での処理が必要です。

取付け手順

要工具：両口スパナフィリップス製ねじ回し、ニッパー

ライトを取り付ける

上記の前輪フォーククラウンにライトを取付具で取り付けます。さらに、ライトが適切な位置になるように調節して、ネジをよく締めます。

発電機

ゴムストリップを短くする

フロントライトの場合はフロントフォークの右側に、バックライトの場合はシートステイの左側にゴムストリップを取り付け、巻き付けます。フォーク/ステイに合わせてゴムストリップの長さを短くします。

カラークランプを締める

ゴムストリップの上に発電機の取付金具を置き、フロントライトの場合はフロントフォークの後部に、バックライトの場合はシートステイの裏側に設置します。フォーク/ステイにカラークランプを巻き付け、発電機の取付金具へ挿入します。発電機の取付金具がしっかりと固定されるまで、ねじを締めます。取付金具上の小さなつまみが車輪のほうを向くようにしてください。ニッパーを使って、不要なカラークランプを切り落とします。

発電機をはめ込む

ケーブル側を車輪とは反対向きにした状態で、発電機本体を取付金具にはめ込みます。

磁石

磁石を取り付ける

磁石のねじを緩めます。2～3 本のスポーク上に磁石を設置し、発電機の磁場内に直接入るようにします。

調整

ケーブルタイを使ってケーブルを固定します。

磁石の位置を慎重に調整し、磁石の尖っている端を発電機の矢印に沿って正しく設置します。磁石のねじを締めます。

発電機を調整する

発電機と磁石の距離が 1～3 ミリになるよう、慎重に調整します。発電機取付金具の内側にあるつまみを押し、発電機を正しい位置に移動させます。

ケーブルを巻く

ケーブルスプールのカバーを回転させながらケーブルの長さを調整し、不要なケーブルを発電機本体に入れ込みます。長さは 20cm まで調整可能です。(フロントライトの場合) ハンドルステムがどちらの方向にも自在に動くことを確認してください 。

ケーブルを固定する

ケーブルタイを使ってケーブルを固定します。

NORGE

REELIGHT ER DET SIKRE OG ENKLE VALGET

Reelight bruker ikke batterier, men lager sin egen miljøvennlige energi med magneter på sykkelens eiker. Reelight er fastmontert slik at du alltid har med deg lykten(e). Reelight-lykter krever ingen form for utskifting av deler eller opplading, og er alltid klare til bruk. De lyser hele tiden når du sykler, og det gir deg ekstra sikkerhet i trafikken – dag og natt.

God tur som sikker syklist i trafikken. Se mer på www.REELIGHT.com

GJENBRUK

Emballasjen er laget av resirkulert papir og avfallssorteres som papir til gjenbruk

Gjennom sin levetid sparer en Reelight sykkellykt miljøet for mange batterier

WEEE - Direktiv for elektrisk og elektronisk avfall. I den Europeiske Union og EØS indikerer WEEE-symbolet at dette produktet ikke skal kasseres sammen med husholdningsavfall. Det skal avfallshåndteres via spesielle mottak for å muliggjøre gjenbruk.

MONTERINGSVEILEDNING

Nødvendig verktøy: Fastnøkkel. stjerneskrutrekker og avbitertang

LYKTMONTERING

Fest lykten med rørdelen på forgaffelen til forhjulet. Deretter justerer du lykten slik at den kommer i korrekt posisjon og skruene strammes.

DYNAMO

TILPASS MELLOMLEGGSGUMMI

Plasser mellomleggsgummi på høyre del av forgaffelen (forlykt) og/eller venstre del av bakgaffelen (baklykt), og fold rundt. Forkort mellomleggsgummien slik at den når rundt gaffelen.

STRAM SLANGEKLEMMENE

Sett dynamobeslaget på mellomleggsgummien og plasser dem på baksiden av forgaffelen (forlykt) og/eller undersiden av bakgaffelen (baklykt). Fold slangeklemmene rundt gaffelen og inn i dynamobeslaget. Stram skruene inntil dynamobeslaget er sikkert festet. Pass på at det lille håndtaket på dynamobeslaget vender inn mot sykkelhjulet. Forkort eventuelt den overflødige delen av slangeklemmen med en avbitertang.

MONTER DYNAMOEN

Monter dynamoenheten i dynamobeslaget med kabelsiden vend fra sykkelhjulet.

MAGNET

MONTERING AV MAGNET

Løsne skruene i magneten. Plasser og fold magneten rundt to eller flere eiker slik at den sitter rett ut for dynamoens magnetfelt.

JUSTERING

MAGNETJUSTERING

Finjuster plasseringen av magneten slik at magnetspissene er plassert korrekt ut for pil-markeringen på dynamoen. Etterstram skruene på magneten.

DYNAMOJUSTERING

Finjuster avstanden mellom dynamo og magnet til 1-3 mm. Trykk på håndtaket på innsiden av dynamobeslaget og beveg dynamoen frem eller tilbake til den korrekte posisjonen.

KABELOPPRULLING

Tilpass kabellengden ved å rotere lokket på kabelspolen slik at den overskytende kabelen rulles inn i dynamoenheten. Lengden kan justeres med 20 cm. Vær oppmerksom på at styret må kunne dreie fritt til begge sider (forlykt).

FESTING AV KABEL

Fest kabelen med strips.

SVERIGE

REELIGHT ÄR DET SÄKRA OCH ENKLA VALET

Reelight använder inte batterier utan genererar sin egen miljövänliga energi med hjälp av magneter på cykelns ekrar. Eftersom Reelight lyktor sitter fastmonterade, har du alltid lyktorna med dig och de är alltid klara att användas. De har inga delar som behöver bytas och kräver ingen uppladdning. De lyser hela tiden när du cyklar, vilket ger dig extra säkerhet i trafiken – dag som natt.

Mycket nöje som säker cyklist i trafiken. Läs mer på www.REELIGHT.com

ÅTERVINNING

Emballaget är gjort av återvunnet papper och sorteras som returpapper

Reelight cykellykta använder inte batterier och sparar därmed miljön under hela sin livstid

WEEE-direktivet om bortskaffande av elektriska och elektroniska produkter. Inom Europeiska unionen anger WEEE-symbolen att produkten inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall. Den ska kasseras på en därtill avsedd anläggning för att kunna återanvändas.

MONTERINGSANVISNINGAR

Verktyg som behövs: Dubbelsidig skruvnyckel, stjärnskruvmejsel och avbitartång

MONTERA LYKTAN

Montera cykellyset med beslaget på framhjulets gaffelrör ovan. Justera sedan cykellyset till önskat läge och dra åt skruven ordentligt.

GENERATOR

KORTA MELLANLÄGGSGUMMIT

Placera mellanläggsgummit på höger sida av framgaffeln (framlykta); på vänster sida av bakgaffeln (baklykta) och vik runt det. Korta mellanläggsgummit så att det når runt gaffeln.

DRA ÅT SPÄNNBANDET

Sätt ihop generatorbeslaget och mellanläggsgummit och placera dem på baksidan av framgaffeln (framlykta); undersidan av bakgaffen (baklykta). Vik spännbandet runt gaffeln och in i generatorbeslaget. Dra åt skruvarna tills generatorbeslaget sitter fast ordentligt. Tänk på att det lilla handtaget på generatorbeslaget ska vara vänt in mot cykelhjulet. Ta eventuellt bort överskjutande spännband med en tång.

SÄTTA I GENERATORN

Sätt i generatorenheten i generatorbeslaget med kabelsidan vänd från cykelhjulet.

MAGNET

MONTERA MAGNETEN

Lossa skruvarna i magneten. Placera och vik magneten runt två eller flera ekrar så att den sitter precis vid generatorns magnetfält.

JUSTERING

JUSTERA MAGNETEN

Finjustera magnetens placering så att magnetens spetsar är korrekt placerade vid pilmarkeringen på generatorn. Efterdra skruvarna på magneten.

JUSTERA GENERATORN

Finjustera avståndet mellan generator och magnet till 1-3 mm. Tryck på handtaget på generatorbeslagets insida och flytta generatorn framåt eller bakåt till korrekt position.

RULLA IHOP KABELN

Anpassa kabelns längd genom att vrida på locket på kabelspolen så att överskjutande kabel rullas in i generatorenheten. Längden kan justeras med 20 cm. Kontrollera att styret kan svängas fritt åt båda håll (framlykta).

SÄTTA FAST KABELN

Fäst kabeln med fästband.

PORTUGAL

REELIGHT É A OPÇÃO SEGURA E SIMPLES

O farolete Reelight não usa pilhas nem baterias. Ele gera sua própria energia ambientalmente limpa, por meio de ímãs montados nos raios da bicicleta. O Reelight fica montado permanentemente. Assim, seu farolete está sempre com você. O farolete de bicicleta Reelight não tem componentes que precisem de substituição ou recarga. Está sempre pronto para uso! Sempre aceso quando você anda com sua bicicleta, o que proporciona segurança total no trânsito, de dia ou à noite.

Ande de bicicleta com alegria e segurança! Saiba mais em www.REELIGHT.com

RECICLAGEM

Embalagem de papel reciclado; pode ser descartada como papel para reciclagem

Durante sua vida útil, cada farolete Reelight economiza ao meio ambiente imensa quantidade de pilhas ou baterias

WEEE: atende à Waste Electrical and Electronic Equipment Directive [Diretiva para descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos] Na União Européia, o símbolo WEEE indica que o produto não deve ser descartado com o lixo doméstico comum. Deve ser descartado em instalações adequadas de reciclagem.

INSTRUÇÕES PARA MONTAGEM

Ferramentas necessárias: Chave de boca dupla, Chave de fenda Phillips e alicate com corte

MONTAGEM DO FAROLETE

Monte o farolete com o acoplamento na coroa do garfo dianteiro acima. Depois ajuste o farolete em uma posição adequada e aperte bem o parafuso.

GERADOR

CORTE A CINTA DE BORRACHA NO COMPRIMENTO ADEQUADO

Coloque a cinta de borracha na haste direita do garfo dianteiro (farolete dianteiro) ou na coluna esquerda do selim (farolete traseiro) e dobre-a em volta do tubo do garfo ou coluna. Corte a cinta de borracha no comprimento adequado, de modo que ela circunde corretamente o garfo/coluna.

APERTE A PRESILHA DO COLAR

Coloque a braçadeira do gerador sobre a cinta de borracha e posicione-a na parte traseira do garfo dianteiro (farolete dianteiro) ou na parte inferior da coluna do selim (farolete traseiro). Dobre as presilhas do colar em volta do garfo/coluna e insira na braçadeira do gerador. Aperte os parafusos até que a braçadeira do gerador esteja seguramente fixa. Certifique-se de que o pequeno botão da braçadeira do gerador está voltado para a roda da bicicleta. Corte as sobras da presilha do colar com o alicate.

ADAPTAÇÃO DO GERADOR

Adapte a unidade do gerador na braçadeira do gerador com o cabo afastado da roda da bicicleta.

ÍMÃ

MONTAGEM DO ÍMÃ

Solte totalmente os parafusos do ímã. Posicione o ímã sobre dois ou três raios, de modo que ele fique diretamente dentro do campo magnético do gerador.

REGULAGEM

REGULAGEM DO ÍMÃ

Regule cuidadosamente a posição do ímã, de maneira que as pontas do ímã fiquem posicionadas corretamente e alinhadas com as marcas de seta existentes no gerador. Aperte os parafusos do ímã.

REGULAGEM DO GERADOR

Regule cuidadosamente a folga entre o gerador e o ímã, de modo que fique entre 1 mm e 3 mm. Pressione o botão na parte interna da braçadeira do gerador e gire o gerador para a frente ou para trás, até obter a posição correta.

ENROLAMENTO DO CABO

Ajuste o comprimento do cabo girando a tampa da bobina do cabo até enrolar a sobra do cabo na unidade do gerador. É possível ajustar o comprimento em até 20 cm. Certifique-se de que a haste do guidão pode virar livremente para ambas as direções (farolete dianteiro).

FIXAÇÃO DO CABO

Fixe o cabo utilizando as presilhas de cabo.

SUOMI

REELIGHT ON TURVALLINEN JA YKSINKERTAINEN VALINTA

Reelightissä ei käytetä paristoja, sillä se saa energiaa ympäristöystävällisesti polkupyörän pinnoihin kiinnitetyistä magneeteista. Reelight asennetaan kiinteästi, joten se on aina mukana. Reelightissa ei ole vaihdettavia osia eikä sitä tarvitse ladata, joten se on aina käyttövalmis. Se valaisee pyöräilessäsi koko ajan, joten liikenneturvallisuus lisääntyy päivällä ja yöllä.

Mukavaa ja turvallista pyöräilemistä. Lisätietoja on osoitteessa www.REELIGHT.com.

KIERRÄTYS

Pakkaus on valmistettu kierrätyspaperista. Se toimitetaan paperinkeräykseen.

Reelight säästää elinkaarensa aikana ympäristöä kourallisen paristoja verran.

Direktiivi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä (WEEE). EU-maissa WEEE-symboli ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa hävittää yhdessä talousjätteen kanssa. Se on kierrätettävä asianmukaisella tavalla.

ASENNUSOHJE

Tarvittavat työkalut: Kaksipäinen kiintoavain, ristipääruuvimeisseli ja katkaisupihdit

VALAISIMEN ASENTAMINEN

Kiinnitä valaisin kiinnikkeen avulla etuhaarukkaan. Säädä asento sopivaksi ja kiristä ruuvi tiukkaan.

GENERAATTORI

LYHENNÄ KUMIA

Aseta välikumi etuhaarukan oikeanpuoleisen osan ympärille etuvalaisinta varten tai takahaarukan vasemmanpuoleisen osan ympärille takavalaisinta varten. Lyhennä välikumia, jotta se ulottuu haarukan ympärille.

KIRISTÄ KIINNIKKEET

Aseta generaattorin kiinnike välikumin päälle etuhaarukan takapuolelle etuvalaisinta varten ja takahaarukan alle takavalaisinta varten. Kiristä kiinnike haarukan ympärille. Kiristä generaattorin kiinnikkeet ruuvien avulla tiukasti. Varmista, että generaattorin kiinnikkeen pieni kahva osoittaa pyörää kohden. Voit tarvittaessa lyhentää kiinnikettä pihdeillä.

KIINNITÄ GENERAATTORI

Kiinnitä generaattori siten, että johdon puoli osoittaa pyörästä poispäin.

MAGNEETTI

MAGNEETIN ASENTAMINEN

Irrota magneettien ruuvit. Kiinnitä magneetti kahden tai useamman pinnan ympärille siten, että se on generaattorin magneettikentässä.

SÄÄTÄMINEN

MAGNEETIN SÄÄTÄMINEN

Hienosäädä magneetin sijaintia siten, että sen kärjet ovat oikeassa asennossa generaattorin merkittyihin nuoliin nähden. Jälkikiristä magneetin ruuvit.

GENERAATTORIN SÄÄTÄMINEN

Hienosäädä generaattorin ja magneetin väliseksi etäisyydeksi 1–3 mm. Paina generaattorin kiinnikkeiden sisäpuolen kahvaa ja siirrä generaattoria eteen- tai taaksepäin oikeaan asentoon.

SÄHKÖJOHTOKELAN AVAAMINEN

Säädä sähköjohdon pituus kääntämällä sähköjohtokelan kantta siten, että johto ulottuu generaattoriin. Pituutta voidaan säätää 20 cm. Varmista, että ohjaustankoa voidaan kääntää vapaasti molempiin suuntiin.

JOHDON KIINNITTÄMINEN

Kiinnitä johto kiinnikkeiden avulla.

REELIGHT APS
HASSELAGER CENTERVEJ 11, 1
DK-8260 VIBY J

RE-206XX - VERS. 1.0

Danish innovation and design by Reelight ApS.
TM and © 2009. Reelight ApS Denmark. All rights reserved.

REELIGHT®
BATTERY-FREE BIKE LIGHTS